

AQUAPRO *redfil*
AQUAPRO *fil*



NUSSBAUM RN



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl!

Bei Ihnen wurde ein Nussbaum Aquapro Redfil/Fil installiert. Wir sind überzeugt, dass er Ihnen beste Dienste leisten wird.

Bitte lesen Sie diese Pflegeanleitung aufmerksam durch. Ihr Aquapro Redfil/Fil wird es Ihnen durch eine optimale und hygienische Filterleistung während vieler Jahre danken.



Toutes nos félicitations d'avoir porté votre choix sur notre produit!

Une solution Nussbaum Aquapro Redfil/Fil a été installée chez vous. Nous sommes convaincus qu'elle vous rendra de bons et loyaux services.

Prenez le temps de lire attentivement ces consignes d'entretien. Votre installation Aquapro Redfil/Fil vous le rendra en vous offrant un filtrage optimal et hygiénique durant de nombreuses années.

Congratulazioni per la sua scelta!

Nel suo edificio è stato installato un Aquapro Redfil/Fil di Nussbaum. Siamo certi che ne resterà completamente soddisfatto.

La preghiamo di leggere attentamente le informazioni sulla manutenzione. Il suo Aquapro Redfil/Fil la ricompenserà con una prestazione filtrante ottimale e igienicamente perfetta per molti anni.

Das Herzstück Ihrer Hauswasserzentrale benötigt Pflege

Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss alle zwei Monate eine Rückspülung durchgeführt werden. Die Rückspülung dient zum Auswaschen der zuvor zurückgehaltenen Fremdpartikeln wie Sand, Rost usw.

Vor der Rückspülung

Stellen Sie sicher, dass der Abflusstrichter des Aquapro Redfil/Fil mit einer Abflussleitung verbunden ist. Ersatzweise können Sie ein geeignetes Gefäß unter dem Filter positionieren.



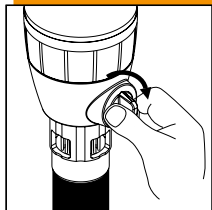
Achtung

Die Austrittsmenge muss von der Abflussleitung aufgenommen werden können.

Ein Gefäß darf maximal bis zur Unterkante des Trichters reichen.

Die Kunststoffteile vom Aquapro Redfil/Fil nicht mit lösungsmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen!
Vor Frost schützen.

Filter-Reinigung

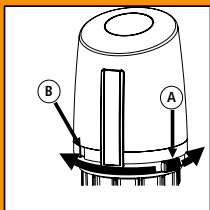


1. Schritt

Rückspülgriff um 90° im Uhrzeigersinn langsam drehen bis zum Anschlag.

2. Schritt

Nach Beendigung der Rückspülung (ca. 20 Sek.) den Rückspülgriff langsam zurück in die Ausgangsposition drehen.



3. Schritt

Nach erfolgter Spülung die Wartungsanzeige mit Hilfe des Schiebers (A) auf den Monat stellen, an welchem die nächste Rückspülung durchgeführt werden muss. Der eingestellte Monat ist im Sichtfenster (B) ablesbar.

La pièce maîtresse de votre nourrice de distribution d'eau domestique doit être entretenue

Pour bénéficier d'un fonctionnement irréprochable, il convient d'exécuter tous les deux mois un rinçage à contre-courant, qui permettra d'éliminer les corps étrangers retenus précédemment, tels que le sable, la rouille, etc.

Avant le rinçage à contre-courant

Assurez-vous que l'entonnoir d'évacuation de l'Aquapro Redfil/Fil soit raccordé à une conduite d'écoulement. Vous pouvez également placer un récipient au volume adapté, sous le filtre.



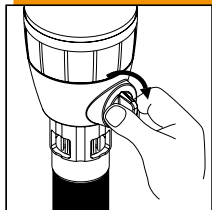
Attention

La conduite d'écoulement doit pouvoir absorber l'entier du débit de sortie.

Le haut du récipient doit se situer au maximum au niveau du bord inférieur de l'entonnoir.

Ne nettoyez pas les pièces en matière synthétique de l'Aquapro Redfil/Fil avec des produits de nettoyage contenant des solvants! Protégez l'installation contre le gel.

Nettoyage du filtre

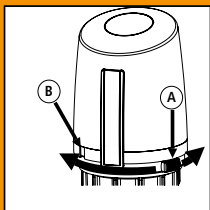


1^{re} étape

Tournez lentement la poignée de rinçage à contre-courant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

2^e étape

Au terme du rinçage (env. 20 sec.), faites lentement revenir la poignée de rinçage à sa position initiale.



3^e étape

Une fois le rinçage effectué, placez, à l'aide du curseur (A), l'affichage d'entretien sur le mois auquel doit avoir lieu le prochain rinçage à contre-courant. Le mois choisi peut être lu dans la fenêtre (B).

Manutenzione del nucleo della centrale idrica interna

Per garantire un funzionamento ineccepibile, è necessario eseguire un risciacquo ogni due mesi. Il risciacquo serve al lavaggio delle particelle estranee trattenute dal filtro come sabbia, ruggine, ecc.

Prima di eseguire il risciacquo

Accertarsi che l'imbuto di scarico dell'Aquapro Redfil/Fil sia collegato con un condotto di scarico. In alternativa è possibile posizionare un contenitore adatto sotto il filtro.



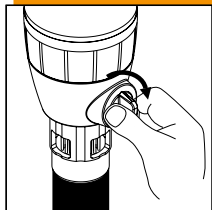
Attenzione

Il volume uscente deve poter essere smaltito dal condotto di scarico.

Un contenitore deve arrivare al massimo fino al bordo inferiore dell'imbuto.

Non pulire con detersivi contenenti solventi gli elementi di plastica dell'Aquapro Redfil/Fil! Proteggere dal gelo.

Pulizia del filtro

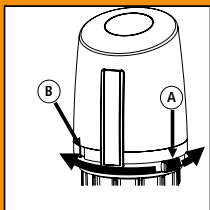


1° passo

Girare lentamente l'impugnatura di risciacquo di 90° in senso orario fino alla battuta d'arresto.

2° passo

Una volta terminato il risciacquo (ca. 20 sec.), girare lentamente all'indietro l'impugnatura di risciacquo fino alla posizione iniziale.



3° passo

Dopo aver eseguito il risciacquo, usando il cursore (A) regolare l'indicazione di manutenzione sul mese nel quale si dovrà eseguire il prossimo risciacquo. Il mese regolato è visibile nella finestra di controllo (B).

Wünschen Sie mehr Komfort?

Alternativ kann die Rückspülung auch mit Hilfe einer Rückspülautomatik* durchgeführt werden.

Zwingend erforderlich:

Eine Ablaufleitung und ein Stromanschluss.

Haben Sie Fragen?

Kontaktieren Sie direkt Ihren Sanitär-Installateur oder Nussbaum (062 286 81 11, info@nussbaum.ch).

Mehr Infos erhalten Sie unter www.nussbaum.ch

Vous souhaitez un peu plus de confort?

Le rinçage à contre-courant peut aussi être commandé au moyen d'une commande électronique*.

Éléments supplémentaires impératifs:
une conduite d'écoulement et un raccordement électrique.

Vous avez des questions?

Alors contactez directement votre installateur sanitaire ou Nussbaum (021 637 37 97, info@nussbaum.ch).

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site www.nussbaum.ch

Desidera un comfort maggiore?

In alternativa, il risciacquo si può eseguire anche usando il dispositivo automatico di risciacquo*.

**A questo scopo sono indispensabili:
una condotta di scarico e una presa di corrente.**

Ha domande?

Si rivolga direttamente al suo installatore o alla Nussbaum (062 286 81 11, info@nussbaum.ch).

Per ulteriori informazioni consulti il sito www.nussbaum.ch



* Rückspülautomatik

Commande électronique

Dispositivo automatico di risciacquo

Hersteller Armaturen und Systeme Sanitärtechnik
Fabricant de robinetterie et systèmes techniques
sanitaires

Produttore rubinetterie e sistemi tecnica sanitaria

R. Nussbaum AG/SA

Hauptsitz // Siège social // Sede sociale

Martin-Disteli-Strasse 26

Postfach, CH-4601 Olten

Tel. 062 286 81 11, Fax 062 286 84 84

info@nussbaum.ch, www.nussbaum.ch

AQUAPRO *redfil*



AQUAPRO *fil*



Haben Sie Fragen?

Kontaktieren Sie Ihren Sanitär-Installateur
oder Nussbaum

Vous avez des questions?

Alors contactez votre installateur sanitaire
ou Nussbaum

Ha domanda?

Si rivolga al suo installatore o alla Nussbaum